BONDIA ARUBA

Boda di Oro di Frank y Greta Williams

Na Papiamento nos por bisa cosnan bunita yen di poesia y musica



ORANJESTAD – E autor di buki, Frank Williams hunto cu e musico, areglista y guitarista, Ronny Kock di Savaneta a dicidi di crea un duo, no musical so sino creativo.

Di su banda Williams, kende pa hopi aña tabata docente specialmente na Colegio Arubano ,lo ta encarga cu e parti di e composicion y adaptacion di e letternan di e cantica na Papiamento. Mientras cu Kock lo percura pa dun'e un bashi musical.

Ya caba nan a haci un experimento den cuadro di Williams su boda di oro. Na aña 1966, Sr. Frank Williams a skirbi un poesia inspira pa su namorando, sra. Greta Sint-Jago. Un piesa cu a transcende pa mas cu 50 aña, caminda el a yega di haci cambio y adaptacion pa den poco palabra, e poesia aki skirbi na Papiamento por a expresa tur su amor y sentimento cu e tin pa su casa. E poesia ta 'Abo', un palabra por zona simpel, pero grandi pa Williams su stimacion pa Greta. Un amor cu a nace na Austria, y cu a wordo concretisa na Aruba.

E ta corda cu na aña 1963, durante un biahe cu a wordo organisa na Austria pa asina premia un grupo di studiante di Antia cu a destaca na Hulanda, el a wak Greta casi pa prome biaha. Pero e circunstancia no tabata na nan fabor e tempo aya. Pero manera e mes a bisa: "Mi wowonan a cay riba Greta ".

A transcuri 3 aña ora cu durante un partido di futbol entre Teachers United Vs. Marinierskazerne, Williams a keda lesiona. Den hospital el a wak un cara inolvidabel. Ora el a mira Sint-Jago, kende tabata traha den enfermeria di hospital, el a bira e miho medicina pa calma su dolor. Un intercambio di sonrisa entre nan a mustra cu Cupido a haci su trabou, ora el a tira e flecha tres aña pasa na Europa.

Williams, kende e tempo aya tabata meneer di scol na St. Jozef School, a dicidi cu e biaha aki, si e no ta bay perde oportunidad cu un biaha mas destino a dun'e . El a sinti cu Sint-Jago lo bira e amor di su bida, manera e ta despues di 50 aña di casamento. Durante su bida matrimonial, algo fundamentalmente cu Williams a siña di dje ta cu el a bira un homber di fe. E tin un respet profundo pe. Esey ta e base cu for di dia 9 di april 1969 cu nan a bisa 'si' na otro dilanti di altar, nan a permanece y lo sigui permanece hunto cu ayudo di Dios.

Un anecdota cu el a trece dilanti tabata cu tempo cu el a cuminsa traha na St. Jozef School, e tabata meneer di un grupo di studiante cu tabatin problema pa siña. Muchanan masha inkieto mes, caminda e mester uza deporte como terapia pedagogico. Pero tambe pa tene nan keto den klas, el a asigna un trabou. Un telefon tabatin den scol aki cerca di su klas cu tabata ring un biaha so, y despues e tabata keda mudo. Pa nada di mundo, Williams no tabata kier perde e chens di por papia y scucha e stem di su hoben amor. P'esey el a asigna e muchanan e tarea extra di keda pendiente, ora cu e telefon tabata bati.

Poesia y musica

Williams a declara cu hunto cu e musico Sr. Kock a dicidi di duna musicalidad na su obra poetico pa mustra cu den Papiamento bo por expresa bo sentimento den bunita palabranan. Cu no mester haci uzo di otro idioma pa trece dilanti loke bo curason lo kier expresa afo.

Kock, kende tin un gran trayectorio musical y kende awendia ta miembro di e Trio Oro, hunto cu Mito Koolman y Chito de Cuba, ta esun cu a dun'e un toke musical clasico den ritmo di wals di Aruba, danki na su guitara. El a bisa cu e ta clasico pasobra e letternan ta manera un declamacion, y esun cu ta hacie ta 'entrega su alma den e letternan.'

Igualmente e duo aki a dicidi di adapta na Papiamento un composicion anonimo masha gusta y masha canta na Spaño, esta Romance d'Amor. Di e forma aki, Williams hunto cu e musico Ronny Kock kier promove Papiamento. "Mi kier mustra cu e hende a custumbra cu na Spaño nan por bisa cosnan bunita, nos por bisa na Papiamento tambe," el a bisa durante su entrevista cu Bon Dia Aruba.

Abo
Bo ta un fusion floral
Cu aroma di hasmin
Puresa di magdalena
Splendor di un orkidia solem
Mi kier mima bo di berdad
Cu cautela di barbulet
Ya no tin niun diferencia
Entre ayera y mañan

Manera yobida a lanta wanglo
For di un soño profundo
Abo a spierta un ansha
Cu no kier drumi mas
B'a habri wowo di un amor
Mescos cu salida di solo
A habri aurora di un dia
Cu ta nenga di termina

Pa por calma su sed intenso
Blenchi terco a teima cu bo
Flor cu dushi alimento
Fuente unico, precioso
For di bo ta keda brota
Nocion creciente, inagotabel
Cu un flor por ta eterno
Y bo cariño lo ta pa semper
Di hubada bo ta e corona
E nectar suave di cayena
Delicia puro pe blenchi ansha
Bibando den stef, na bo alma pega
Bo mirada sereno y trankil
Mescos cu flor di wayaca
Ta camufla, sin por suprimi
Pasion notabel di flamboyan

